広報 かしわ

44. 12. 15

〔No. 197〕

毎月1日，15日発行

発行：柏市役所

編集：市長公室広報課

12月
固定資産税
第3期の
納期です
お忘れなく
納税を

柏市の人口

44 11 30現在

人口	143,120
男	73,152
女	69,968
（前月比	786増）
世帯	37,699
（前月比	250増）

でんわ

市役所	67—1111
出張所	
豊四季団地	66—3811
光ケ丘	72—2702
田中	31—5702
富勢	67—3122
土	72—4802
水道部	66—2191
中央公民館	67—2224
消防本部	67—5637

27日はみんなそろって投票を

衆議院議員選挙

最高裁判所裁判官国民審査

十二月二十七日は、衆議院議員選挙と最高裁判所裁判官国民審査が行なわれます。

衆議院議員選挙は、これから四年間の国政をになう私たちの代表を選ぶ大切な選挙で、これによってこれからの国の政治の動向がきめられます。

また、最高裁裁判官の国民審査は、内閣によって任命された裁判官が、憲法と法律を守り、私たちの生活を維持する裁判官としての適否を、主権者である国民が審査する大切なものです。

今回からは、新たにテレビによる政見発表も行なわれますが、選挙公報や演説会などでよく見、よく聞き、よく考えて、立派な人を選びましょう。

棄権なくして悔いのない一票を

今度の選挙は、私たちの代表として国の予算を決めたり、法律を作ったりして、国政の大綱を決定する、非常に大切な権限を持つ衆議院議員を選ぶ選挙です。このため、有権者の判断がこれからの国の動向を決定するものといえます。

各政党や候補者の政見をよく聞き、一人も棄権することなく、悔いのない一票を投じましょう。

また、同時に行なわれる最高裁判所裁判官国民審査では、四名の裁判官が国民審査を受けることになりますが、この制度の持つ意義を十分理解し、棄権や無効のないよう、正しい審査をしましょう。

今度の選挙に当り選挙管理委員会委員長は「この選挙は、七十年を開く選挙として、従来にもまして非常に重要な、意義のある選挙です。

政党や候補者の意見をよく聞いて、市内九万余の有権者の皆さん一人一人が、一票のもつ価値を十分よく考えて投票するようお願いします。また、従来の選挙で柏市の投票率はよくありませんが、今度こそ棄権しないで、国政に正しい意見を反映させましょう」とよびかけています。

この選挙に投票できる人は

今度の選挙は、公職選挙法の一部改正後初めての選挙となりますが、このため、投票できる人は、次の要件を備え柏市選挙人名簿に登録されている方となります。

1、日本国民であること
2、四和二十四年十二月二十八日以前に生まれた人
3、昭和四十四年九月六日以前に転入した者で、引続き三カ月以上住民基本台帳に登録されている者
4、昭和四十四年十二月六日現在で、公職選挙法の規定により、選挙権と被選挙権の停止処置を受けていない者

選挙当日の投票時間は、各投票所とも午前七時から午後六時までで、投票の順序は、衆議院議員選挙（黒字で印刷）を先にすまし、次いで最高裁判所裁判官国民審査（赤字で印刷）をすることになります。この場合、投票用紙を取り違えて記入すると無効になりますから、十分ご注意ください。

また、身体の故障や文盲のため字が書けない人には、代理投票ができますが、この場合、必ず本人が直接投票所まで行き、その旨を投票管理者に申し出てください。

投票所は入場券に指定された所へ

あなたの投票所は、入場券に指定された投票所になります。

この投票所入場券は、遅くとも十二月二十日頃までに皆さんのお手元に届くよう発送してありますもし届かない場合は、選挙管理委員会へ問い合わせてください。

今度の選挙は、市内二十三カ所の投票所で行なうことになりますが、指定された場所以外では投票できませんので、あらかじめ投票所の所在をよく確めておき、間違いのないよう、指定の投票所へ行ってください。

立会演説会 市民会館で

十二月十八日（木）午後六時

候補者や政党の意見は、テレビ選挙公報などで報知されますが、公営立会演説会では、候補者から直接聞くことができ、また、所属政党の政見と合わせて比較検討ができるよい機会です。

柏市では、十二月十八日（木）中央公民館市民会館で午後六時から行なわれますので、ぜひこの機会を逃がさないようにしましょう

不在者投票

やむを得ない用務などの理由で選挙当日投票所に行って投票できない見込みの人は、不在者投票ができます。

これによって投票できる期間は衆議院議員が十二月七日から二十六日まで、最高裁判所裁判官国民審査は、十二月十七日から二十六日までとなります。

不在者投票を希望する方は、やむを得ない用務を証明する書類などが必ず必要ですから、手続きについてくわしいことは、選挙管理委員会に照会してください。

開票は即日 市役所で

開票は、投票日の即日、二十七日午後七時三十分から市役所三階大会議室で行ないます。

参観を希望される方は、会場に制限がありますので、あらかじめご承知ください。

また、庁舎外でもスピーカーを取りつけ、開票の状況をお知らせします。

選挙事務 問い合わせは選管へ

選挙に関係する事務についてのお問い合わせは、市選挙管理委員会事務局へご照会ください。

事務局は市役所二階にあり、電話は次のいずれでもご利用になれます。この場合、投票用紙を取り違えて記入すると無効になりますから、十分ご注意ください。

○67—一一一一内線二六三
○67—二二三九（直通）
○66—一六六〇九（直通臨時）
○有線二十九

12月定例市議会

—8日から開会に—

十二月定例市議会は、去る八日から開会されました。

今議会に提案された主な議案は次の通りです。

○財産の取得について（これは、高校用地、公営総合卸売市場、第三小学校分離校の用地を取得するための三件です）
○昭和四十三年度歳入歳出決算の認定について
○農業委員会の委員及び選挙区の一部を改正する条例の制定について
○柏市固定資産評価審査委員会委員の選任について
○昭和四十四年度一般会計補正予算について
○昭和四十四年度国民健康保険事業・公益質屋事業・有線放送事業水道事業などの特別会計補正予算について（四件）

市政パトロール班

道路、環境衛生、消防で活躍

「苦情が出る前に解決を」と、市では道路、衛生、消防にパトロール班を編成、市民生活をより快適なものにしようと活動しています。

道路パトロールは昨年四月から環境衛生パトロールは今年十月から、消防の予防パトロールは今年七月からと、それぞれスタートは違いますが、いずれも市政の第一線で、直接市民の声に応えようと努力を続けています。

明るく住みよい街にと、明日の都市づくりをめざして各方面で積極的な市政が進められていますがこのパトロールは、こうした市勢の進展にみあって、市と皆さんを結ぶ大きなパイプの一つといえるでしょう。

道路パトロール

道路パトロールは、土木課が担当、市道の維持管理を目的として毎週火・金曜日三名の班員が市内一円を巡回しています。

巡回先きで、舗装のこわれた穴や、道路下水の排水処理、道路の不法占有、ダンプの土砂運搬マナーなどに常時目を光らせていますが、市民から苦情や問い合わせが寄せられると、それを重点にし、実情を調査してすぐやる態勢を整えています。また、このパトロール班と共に、道路の救急医ともいえる道路補修班があり、資材や器材を積んで、パトロールで発見された道路の破損箇所の修理や、巡回による補修に当っています。このため最近では、幹線市道にほとんど補修がいき届いていますが、今後は、破損箇所の穴うめといった応急処理から、全面補修にきりかえていく方針であり、パトロールもこうした面からの巡回にも当っています。

また、今までのパトロールの実情から、道路の維持管理には、一般の方の協力が「よい市道」への大切な要件と訴えており、道路の不法占有や、大型車輌などでの破損現場をみたら、ぜひ通報して欲しいとのことです。この他舗装道路の散水も道路を痛めるもとになります。いつまでも生きた道路として活用できるようご協力ください。

環境衛生パトロール

このパトロールは、衛生一・二課が担当、毎週火・金の二日間を定期出動日として、建築などによる騒音の調査やし尿の処理状態、ゴミの不法投棄などを中心にきれいな住みよい街づくりのために活動していますが、定期出動日のほか、要請があれば常時出動できる態勢を整えております。

このパトロールでは、定期のし尿やゴミの収集時にはできない、幅の広い、機動性に富んだ活動をして、きれいな街、明るい街づくりに努めています。

また、このパトロール班では、その目的をよりよく達成するために、皆さんのご協力をお願いしており、特に跡を絶たないゴミの不法投棄の現場をみたら、すぐ衛生第二課へ連絡されるよう要望しています。

消防予防パトロール

このパトロール班は、消防本部予防課が当り、七月開始から連日市内を巡回、違反建築の指導や無届建築の規制、建築確認申請の現地調査などで、火災発生を未然に防止し、市民の安全を図るために活動しています。この他に、灯油など家庭用燃料の保存状態の指導家庭用プロパンガスのボンベや器具の取り付け、危険な煙突の注意など、予防のために必要な細かい指導も行っており、これから火災の多発期を迎えて、火災予防の徹底を期そうと努めております。

市内の建築現場を巡回するパトロール班

私の日記

市長 山澤諒太郎

緑の樹々が黄に色づき、やがてうら枯れて街角に落葉が舞う四季のうつり変りに心を止めるゆとりもなく、多忙多忙の連続で月日の経つのを忘れ勝ちに、いつしか十二月の月を迎えてしまった。師走といえば語感からして何となくあわただしく、尻叩かれる思い。定例議会、総選挙、諸々の年末行事……愈々忙しくなるぞ。益々張切らにゃ。

十二月一日 交通安全都市協議会役員会。「飲酒運転追放」のため、胸にリボンをつけることを協議決定。議員各位から飲食営業関係者にまで協力を仰ぎ、この運動を盛り立てることにした一寸大袈裟な感じもあるが、このリボンに免じて、一人でも二人でも「呑んだらハンドルを握るまい」と決意してくれて、その結果事故が幾分でも食い止められれば望外である。

「ベトナム戦争が終っても、現下の交通戦争が終る見込みはない」としたら、どんな手を打ってもこの交通戦禍から市民を守ってゆかねばならない。道路整備や安全施設にはもとより最善を尽さねばならないが、同時に交通災害から自らを守るすべを、全市民が身につけ、実行して欲しいと願うのみ。

十二月二日 夕方。衆議院解散のニュース。とうとう「選挙の歳末」となった。毎度の選挙に思うこと、それは……。

柏市の投票率がもっとよくなって欲しいこと。違反のでないこと。そして柏市民が真に有為の士を支持した証（あかし）の示されること。

十二月三日 午後から「退職議員懇談会」を催す。かって共に議席を並べて議会活動に専念された元同僚議員各位十七名参加。私が市政を担当して早くも三星霜。その間の足跡を率直に報告し批判を仰ぐ。その後マイクロバスで約二時間市内要所を案内、色々な施設を見て、自らを顧みる。

十二月四日 午後から「議員研修会」。市政パトロール班、市民会館建設、市民生活の安定、市政の進展、市勢の発展状況を視察して貰う。退職数年の諸君は、異口同音に「全く素晴しい別世界の感がある」等、讃辞を惜しまなかった。

肇字の上で、人口が五万～十万～十四万と伸びたと聞いても実感が湧かないものだが、現実の移り変りを目前にして、異状なまでの市勢の発展に、今更ながら驚かれたらしい。案内した私自身、内心驚いた位だ。

十二月八日 昭和十六年の今日、米英に対し宣戦布告のニュースを聞き、肝の凍る思いをしたものだ。

翻来二十八年、昭和元禄の今日、第四回定例会招集。やはり緊張感を覚ゆ。議会運営順調にてあれかし。

タバコなら

あなたが市内でタバコを買うと、年間1億1,791万円もの
タバコ消費税が市に入り、公共施設の整備に使われます。

市内の店で買いましょう

年末年始 市役所窓口案内

年末年始の市役所窓口事務は、12月27日（土）正午まで平常通り取扱います。29日（月）から1月3日までは休みとなりますが、この間は、出生・死亡・婚姻などの届は、日直者が受理します。1月5日（月）から、平常通り取扱います。

市政この一年をふりかえる

―写真で見る44年―

三十万都市づくりへ

青年都市柏の横顔

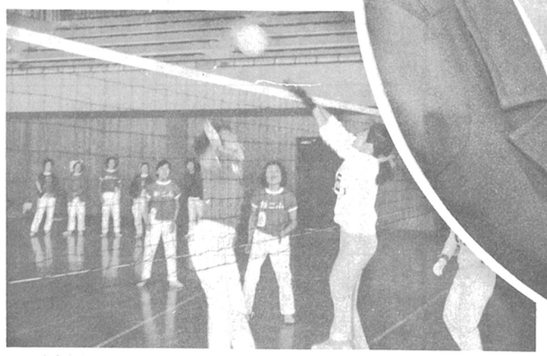
市制施行十五周年を迎えた柏市は、今年も着実にその足跡を伸ばして来ました。暦のうえでは、もう旬日を残して新たな年を迎えることになりますが、教育に、民生に、建設に、開発に、すべての面で積極的に大きく歩んだこの一年の市政を、写真でふり返ってみました。

昭和二十九年に市制を施行した柏市は、十五年を迎えた現在十四万三千百二十人（十一月末現在）の都市に成長し、この一年間では八千人に近い人たちが、新しい市民となりました。このように非常な勢いで伸びる人口と、常磐線複々線工事や道路建設計画など、市をとりまく著しい社会情勢の変転に合わせて、今柏市は、将来の三十万都市をめざす基礎づくりに取組んでいます。

この一年の市の歩みは、未来をめざす「青年都市かしわ」の、いぶきに満ちた横顔といえましょう。

市内で12番目の小学校土南部小開校
市では、増加する児童生徒の教育環境の整備を積極的に進めて、次代をになう子どもたちが明るく楽しく学べるようつとめています。写真はそのひとつで住宅開発が急テンポで行なわれている市南部地区に新設された、土南部小学校の開校式です。

そよかぜ号誕生
郷土をよく知り、社会科学習を進めようと、移動教室用バス「そよかぜ号」を購入。小学校３年生の副読本「わたしたちの柏」の生きた学習や、校外行事などに盛んに使われています。



ママさんバレー
バレーボールは家庭の主婦でも余暇を利用し、手軽にできるため、健康で楽しいスポーツとして地域の人々の間に深く浸透し、新しいチームも次々に誕生しました。現在市内には16チームがあり、年に２回春と秋に日頃の練習の成果を競い合う総合大会が開かれるなど、活発に行なわれています。

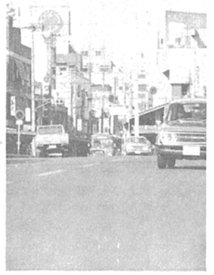
進む市営住宅の建設
住宅難を解消するため、四十六年度までに百八十戸の市営住宅建設が、市内高野台で進められています。写真は四十三年度に建てられた、三十二戸と四十四年度分四十八戸の建設状況です。

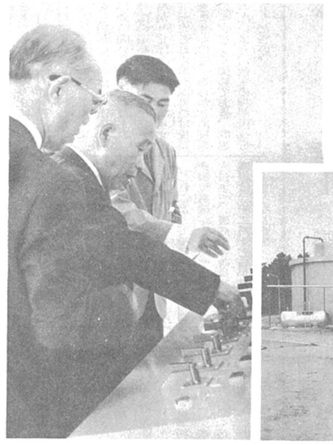
働く青少年の勤労青少年ホームが完成
勤労青少年が余暇や休日に楽しく遊んだり、休養できる施設として４月に開館、カラーテレビやステレオ、卓球室、読書室など各種の設備が整っています。

総合運動場オープン
市民スポーツの殿堂として７月19日にオープン。野球場、テニス、バレーコート、陸上競技場と競技施設も完備されており、県下有数の施設として市民野球大会、スポーツ祭、ママさんバレー大会など市民体育の向上に広く利用されています。

産業都市の中核となる　十余二工業団地
住宅商業都市として発展する柏市に、整備された公害のない工業団地をと、昭和四十年度から造成が始められ六十五ヘクタールの造成がすでに完了。現在十二社が進出し、うち七社が操業を始めています。団地内の汚水全量を中央処理場の建設と進められ、市を縦断する国道十六号線のそばという、地理的条件にも恵まれ、十余二工業団地は、産業都市として伸びる柏市の中核ともいえるものです。

駅前貫通道路完成，駅前新線工事に着手
30万都市を目指し、整備された都市にと、駅前と都市計画道路を結ぶ駅前縦貫道路が完成、柏駅東口都市再開発のかなめともいえる駅前新線も工事に着手しました。

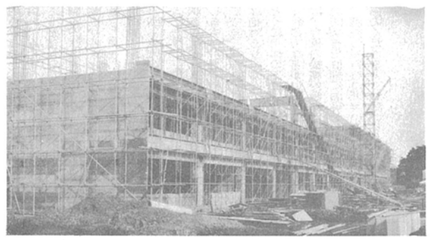




第２し尿処理場が運転開始
従来の第１処理場と合わせて、１日162キロリットルのし尿を処理しています。第２し尿処理場は総工費１億7,420万円、処理能力日量90キロリットルとなっています。写真左は始動ボタンを押す市長。

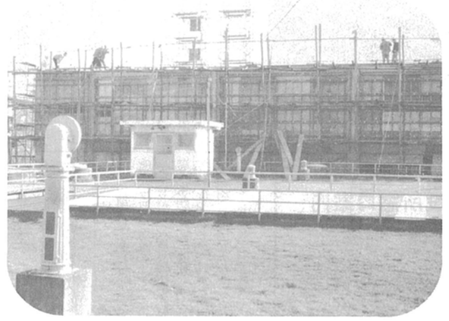
急増する都市人口とともに増加するし尿を円滑に処理しようと、３月から第２し尿処理場が運転を始め、

公共下水道工事
明るい都市づくりの基本となる、公共下水道の工事は第１期工事として昭和35年から市街地域223ヘクタールを対象に管渠の布設工事が行なわれていますが、現在３分の１が完了し、施行済みの管渠の総延長12.800m事業総額として４億3,000万円に達しています。



急ピッチで工事が進む六小分離校　市内の小学校は現在12校ありますが、人口の集中する市街地では、生徒数が増加し、過大化する傾向にあります。市では、これに対処し、適正規模によってより一層教育効果をあげるため、校舎の新築や増築等を進めていますが、写真はその一つで、篠籠田に建設中の六小分離校舎です。

北柏貨物駅周辺工事
四十六年三月完成をめざして、常磐線複々線化工事が市内各所で盛んに進められていますが、写真は北柏貨物駅付近の線路工事で、ここには旅客駅の開設が予定されており、将来北部の大きな開発拠点となりましょう。



上水道第二次拡張計画に着手
昭和五十年度までに給水人口十五万人、一日最大給水量六万七千五百トンを目指して上水道第二次拡張計画が進められています。写真は第一水源地ポンプ室の改修工事。

行事メモ

化学消防車で消防力強化

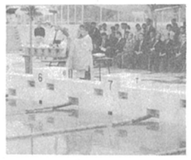
三月一日開設みどりの窓口

高田原青年館完成十四館に

完成した婦人児童センター

ミニバキュームカー頑張る

元気いっぱいの子ども大会



竣工なった土中プール

金婚式のご夫婦をご招待

友納知事光隣保館を慰問

真剣な交通安全子ども議会

１　月
元旦マラソン167名参加
成人の日、3,000名が新成人
ライオンズクラブ、交通指導員のために専用車寄贈
化学消防車を購入

２　月
市役所機構改革１室６部26課になる。開発協会、都市開発公社に改組
春の火災予防運動

３　月
柏駅東口、仮駅舎に移転
「みどりの窓口」開設
建設大臣、都市再開発事業で現地を視察
柏市史資料編「富勢村誌」を発刊
高野台市営住宅32戸完成
43年商業統計調査まとまる
３月定例市議会、44年度予算案など可決
第二し尿処理場運転開始

４　月
柏駅前広場、駅前新線、県都市計画審議会で認可
市立南部小学校竣工
騒音防止法にもとづく規制区域指定
児童福祉手当、交通遺児手当の申請開始
十余二高田原青年館完成

５　月
公共下水道受益者負担金制度実施にともなう説明会
勤労青少年ホーム完成
六小分離校用地造成開始
婦人児童センター開所
市街地の大型車輌通行規制

６　月
市立南部小学校開校祝賀式
市内水田農薬空散布実施
上半期市財政状況の公表

７　月
市民プール開き
スポーツ教室開講
社会福祉センター開所
待望の総合運動場完成
柏市子ども大会

８　月
土中学校に25米プール完成
第一回市民水泳大会
青年の船柏市から２名参加
市制15周年記念花火大会
柏市・流山市境界問題解決

９　月
青少年スポーツ大会
移動教室「そよかぜ号」運転を開始
柏市史資料編「大室村関係文書」発刊
43年工業統計調査まとまる
９月定例市議会、議長・副議長を改選
友納知事、光隣保館老人ホームを慰問
市内の金婚式の御夫婦招待

１０　月
交通安全子ども議会を開く
第16回柏市文化祭開幕

１１　月
文化の日７氏５団体を表彰
農業まつり開催
市役所機構改革、１室６部31課２所に
増尾保育園新築工事着工

１２　月
市役所土出張所完成
酒飲み運転追放リボン作戦を開始

飲酒運転追放を

リボン作戦展開中

この年末年始こそ飲酒運転を絶滅しようと、全県下をあげて三つのスローガンのもとに酒酔い運転追放運動を実施していますが、市でもこの運動をさらに推し進めるため、柏警察署と交通安全都市協議会（会長山澤市長）の協力を得て、「リボン作戦」を展開しています。

この作戦は、飲酒運転追放のスローガンをさげたバラの造花を胸につけて皆さんの協力を呼びかけるものですが、千本余りのリボンは、この作戦に賛同した千代田造花さん（旭町四丁目）が寄贈されたものです。

このリボンは市長、市議会議員、交通安全都市協議会役員などがつけることになりますが、特殊飲食店防犯組合の協力を得て、組合員のお店で働く方にもつけて貰い、酒酔い運転を徹底的に追放しようとするもので、また、年末年始にはパトロールも予定しています。

飲酒運転での事故は、死につながるものが多いと言われていますハンドルを持ったときは酒を飲まない勇気と、酒を飲んだらハンドルを持たない良識と、ハンドルを持つ人には酒をすすめない親切で酒酔い運転追放にご協力ください

飲酒運転根絶の願いをこめて
市長の胸に〝リボン〟をつける婦人交通指導員

これだけはぜひ

年末年始の防犯心得

年の瀬を迎え、家庭でも職場でもあわただしい毎日が続きますが毎年この期間は、各種の犯罪も多く発生します。

これに備えて、市の防犯組合では、柏警察署とともに、十二月一日から一月十日までを、年末年始特別警戒実施期間として、厳重な警戒と活発な防犯活動を展開、犯罪を追放して楽しい正月を迎えようとしています。

皆さんもぜひ次の点にご注意のうえ、明るい街づくりにご協力ください。

▼とろぼうに用心　年末年始には外出の機会が多いので、家を留守にするときは戸締りと隣近所に留守を頼むことが大切です。

▼スリはあなたを狙っている　年末年始の大売出しや雑踏やとみ合う乗物は、「スリ」のかせぎ場所です。

買物カゴやハンドバック、洋服の外ポケットは、狙われ易い所ですから、特に注意しましょう。

▼ひったくりの予防　最近のひったくりは、自動車やオートバイを使ったものがでています。銀行や郵便局から現金を出し入れするときは、次の点にご注意ください。

1、大金の持ち運びは、二人以上の男性が行ない、なるべく自動車を利用し、人ごみをさける。

2、たとえ僅かの時間でも、車を離れるときは、中に現金や貴重品をおかない。

3、現金はなるべく身につけ、できれば防犯ブザーか防犯サイレンを携帯する。

4、ハンドバックを持ったとき、道路の右側を歩く場合は右手に、左側を歩く場合は左手にかかえる

親がまず手本を示そう　正しい横断

旬間交通事故

11月16日～30日

市内			
48件	死者 1	負傷 66	
累計		昨年同期	
862件	死者 22	799件	死者 23
	負傷 997		負傷 949

青年の船団員帰国

「胸をうたれた祖国愛」と朝川さん

総理府が募集した青年の船に柏から朝川光子さんと片山通則さんが参加、去る九月二十七日から全国の団員三百二十三名とともにさくら丸で、タイ、インドネシアなど東南アジア六カ国を訪問、十一月十八日に帰国しました。

このうち朝川さんが、去る十二月二日山澤市長を訪れ、帰国の挨拶にみえました。

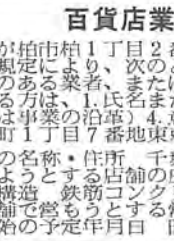
この青年の船は、世界各国を回り国際的視野を広めるとともに、船内の団体生活を通じて青少年の指導者を養成する目的のもので、寄港地での交歓会や視察の他各団員がきめた研究テーマにもとづく研修を進めました。

朝川さんは、研究テーマとして「宗教と家庭事情」を選択しましたが、特に宗教と各国の国民性や生活との関連を深く視察して帰りました。

帰国の挨拶の中で朝川さんは「各国を回って一番強く感じたことは、青少年の国づくりに対する強い意気で、若い人たちが各分野で広く活躍しており〝自分たちの若い力で祖国をになおう〟と、祖国愛に燃えている実情でした。

また、日本を離れてあらためて変化に富んだ四季と、一つの民族が一つの言語で平和に暮す日本に生まれた幸せをしみじみ感じました」と語っていました。

また「今度の経験で、人に対する思いやりの大切さと、正しい意見をはっきり言う大切さを学びました」とも述べています



朝川光子さん

みんなでいいお正月を

歳末助け合い運動

十二月は「歳末助け合い運動」の月です。この運動は、交通事故で両親を失なった遺児や、身よりのない老人、身体の不自由な子どものいる家庭など、生活に困っている方にも明るいお正月が送れるよう、共同募金会柏市支会、柏市社会福祉協議会などが主体になって行なわれているものです。

今年の募金目標額は百二十万円で、町内会など地域の団体や、婦人会、民生委員を中心に一般の方にご協力をお願いしております。

いつ自分の身にも不幸がふりかかってくるか予測できません。

お互いに助け合って、みんなが明るい新年を迎えられるようご協力ください。

なお、この運動の窓口は、市役所福祉事務所（内線三一三）です

寄せられた善意

歳末助け合いが始まり、各方面から善意が寄せられていますが、十二月七日までに寄せられた善意は次の通りです。

○一万五千五百円　退職市議会議員（退職市議会議員と市長との懇談会席上で寄せられたもの）

○千七百八十円　島根　謙さん（明原）

○十万円　矢野サーカス

○二千六十五円　高津典暁ちゃん（一小一年）みかちゃん兄弟

○千円、中村うめさん（若葉町）

○三千円　妙光寺婦人会

○三千円　倉沢昌治さん（今谷上町）

僕達の貯金を役立ててと
市長に手渡す高津典暁ちゃん兄妹

全国一位に

第一小学校器楽クラブ

第一小学校器楽クラブが、十二月一日に行なわれた全国合奏コンクール小学校の部審査会で、第一位に決定しました。

一小器楽クラブは、このコンクールに昭和三十七年頃から出場、今までに県代表として関東一位四回、二位一回という成績を収めていますが、全国一位になったのは今回が始めてです。

クラブは、同校の五・六年生五十名で編成され、大見川教諭の指導で週一回の練習日のほか、朝・放課後の僅かな時間にも練習にはげみ、今回の栄誉をかちとったものです。

一小は、県の学力向上指定研究学校として、音楽、図工、特別活動の三つが指定されていますが、子どもたちの自主性を養め、社会性を養う機会としてのクラブ活動が盛んで、全部で十六のクラブがあり、音楽のほか各方面で活動を続けています。

同校では、子どもたちの情操教育に音楽をと力を入れていますが今回の成果は、ふだんの指導と、教育に対する父兄の熱意とがあいまって、実を結んだものといえましょう。

新春を走ろう

第九回柏市民元旦マラソン

新春を飾る、恒例の柏市民元旦マラソン大会が、元日の朝十時から、一般と高校、中学、女子と壮年（35歳以上）の三部に分かれて行なわれます。

このマラソン大会は、三十七年から始まり、来年で九回目を迎えますが、一年の計は元旦にと、新しい年を自分の力でスタートしようと出場する人も多く、昨年は百六十七名の人が参加しました。

市内に住んでいる人、在学・在勤している方なら、誰でも参加できます。あなたも新春をマラソンでスタートしてみませんか。

○集合　四十五年一月一日午前九時三十分　柏駅東口天王様境内

○コース　市内循環コース　一般・高校の部七千四百米、中学の部三千七百米、壮年・女子の部二千四百米。

○申し込み　十二月二十五日までに教委保健体育課（67―一一一一内線三三四）または陸上競技会事務所（カノンスポーツ店内）へ申し込んでください。なお、当日会場でも受付けます。

○その他　雨天でも行ないます。また、上位入賞者を表彰する他、完走者全員に記念品を差上げます

ゴミの収集

年末は三十日まで
年始は五日から

ゴミの収集は、年内は十二月三十日（午前中）まで、新年は一月五日から平常どおり行ないますので、おまちがいのないようご注意ください。

また、これから年末年始にかけては、汚物の排出量が自立って多くなりますが、各家庭では、燃えやすいゴミは燃やすなどして、なるべく量が少なくなるようご協力ください。

なお、定期容器収集モデル地域では、ゴミは、フタ付の容器に入れ、収集車の回る直前に指定場所へ出すようご協力ください。収集した後の容器は、早く取り入れて停車場所が不衛生にならないよう充分にご注意ください。

年末年始の休館

中央公民館
市立図書館

中央公民館では館内清掃と整理のため、十二月二十二日から一月四日まで休館しますので、この期間中の施設使用、心配ごと相談、結婚相談もお休みになります。

また、市立図書館は十二月二十八日から一月五日まで休館となります。

柏保健所

年末年始の健康相談

柏保健所では、年末年始の健康相談の日程を、次のとおり一部変更しますので、おまちがいのないようご利用ください。

年末の健康相談

○乳幼児相談　十二月十七日（水）でしめ切り（しつけ相談も同日に繰上げます）

○成人相談　十二月二十二日（月）でしめ切り（但し、結果と診断書の発行は二十五日まで）

○ツベルクリン反応は十二月二十二日（月）に、BCG接種は二十四日（水）に行ないます。

年始の健康相談

○成人相談　一月六日（火）に行ない、以後毎週月曜日となります

○乳幼児相談　一月七日（水）から毎週水曜日に（第四水曜日はしつけ相談もあわせて）行ないます

（相談受付時間は、年末年始とも平常どおり午前九時から十時半までです。）

なお、三歳児の健康診査は一月から三月まで行ないません。

貯蓄が生み出す心のゆとり

貯蓄増強歳末特別運動

千葉県では、今月を貯蓄増強歳末特別運動月間として、貯蓄をふやし、計画性のある豊かな生活をよびかけています。

ボーナスや農産物代金など、臨時的、季節的収入はひとまず貯蓄にふりかえ、また、家計簿をつけて計画性のある生活設計につとめましょう。

貯蓄は、不時の出費に役立つばかりか、日常生活に豊かな心のゆとりを持つことができ、あがる物価の「とりで」にもなります。

とかくはでになりがちな年末年始の行事や慣行の簡素化につとめ健全な家計で、貯蓄に心がけましょう。

みんなの幸せを高めよう

一月一日現在で社会福祉総合調査

千葉県では、四十五年一月一日現在で社会福祉総合調査を実施することになりました。

この調査は、社会福祉行政を推進する基礎資料を得るためのもので、目ざましい発展を続けている千葉県で、繁栄のかげにできた社会的ひずみのため福祉に欠けた方を調べ、みんなの幸せを高めるために行なうものです。

調査方法は、一月三十一日までの間に、各家庭に行政連絡員などを通じて調査票をお配りし、その記入結果にもとずいて、主に各地域の民生委員が訪問調査することになります。

調査では、立入ったことをお尋ねしますが、調査結果の秘密は厳重に守り、課税などに利用することは絶対ありません。

とくに身体の不自由な方、知恵おくれの方などがいる家庭については、今後の援護対策をたてるため訪問調査で詳細にお尋ねしますが、調査の趣旨をご理解いただきご協力くださるようお願いします

一月会員募集

あるく市民教室

新春第一回のあるく市民教室を一月十九日（月）午後十二時四十五分から、南回りコースで行ないます。

発展する市内を、マイクロバスで案内し、みなさまに見聞を広めていただくもので、今回は、南回りコースで、保育園などの市の施設や弥生式住居跡などを案内します。費用は一切無料で、所要時間は約四時間です。参加ご希望の方は、一月七日までに往復ハガキで柏市柏五丁目十番一号柏市役所市長公室広報課まで申し込み下さい

新装なった

市役所土出張所

市役所土出張所が改築工事で、すっかり装いを変え、十二月一日から新庁舎で執務を始めました。

今までの建物は、旧上村校場当時のもので、古く、いたみ方もはげしいため、新しい庁舎でより一層住民サービスの向上に務めようと今回の建て直しとなったものです。

新庁舎はコンクリートブロック平家建、建坪百十三平方米、窓口もゆったり広く、明るく近代的な建物です。

なお、市ではこれに続いて田中・富勢の各出張所も、逐次改善を進めていく計画でおります。

生まれ変った土出張所

百貨店業店舗新設許可申請に関する公示

扇屋百貨店が柏市柏1丁目2番地31に百貨店舗を新設する許可申請について、百貨店法施行規則第4条の規定により、次のとおり百貨店審議会（会長小汀利得氏）から公示されましたので、利害関係のある業者、またはその団体および参考人であって、この店舗新設申請に意見を述べようとする方は、1.氏名または名称と住所　2.事業者にあってはその事業の種類　3.略歴（法人、団体は事業の沿革）4.意見を記載した書面を、12月28日までに、到着するよう東京都千代田区大手町1丁目7番地東京通商産業局商工部商工課へお出しください。

1. 申請者の名称・住所　千葉市吾妻町3丁目70番地　株式会社扇屋本店
2. 新設しようとする店舗の床面積　6,557.8平方米
3. 建物の構造　鉄筋コンクリート造地下1階地上4階塔屋2階建
3. 新設店舗で営もうとする営業の種類　衣料品、家庭用品、身のまわり品、食料品他
4. 営業開始の予定年月日　昭和45年4月25日